

中国古典小说

青少版

● 罗懋登 著

苏尚耀 改写

陈春益 插图

郑和下西洋

梅子涵

曹文轩

苏立康

曹衍清

联名推荐

人民文学出版社



人民文学出版社

中国古典小说 青少版 ● 罗懋登 著 苏尚耀 改写 陈春益 插图

郑和下西洋

图书在版编目(CIP)数据

郑和下西洋/(明)罗懋登著;苏尚耀改写.

—北京:人民文学出版社,2011

(中国古典小说:青少版)

ISBN 978-7-02-008839-3

I. ①郑… II. ①罗… ②苏… III. ①章回小说—
中国—明代—缩写 IV. ①I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 236838 号

总策划:黄育海

责任编辑:葛云波 李俊

选题策划:韩伟国 徐曙蕾

装帧设计:董红红 高静芳

图片编辑:贺露雳 汪佳诗

出版发行 人民文学出版社

社址 北京市朝内大街 166 号

邮政编码 100705

网址 <http://www.rw-cn.com>

印制 山东新华印刷厂德州厂

经销 全国新华书店等

字数 200 千字

开本 890×1240 毫米 1/32

印张 7.5 插页 3

版次 2012 年 1 月北京第 1 版

印次 2012 年 1 月第 1 次印刷

书号 978-7-02-008839-3

定价 22.00 元

如有印装质量问题,请与本社图书销售中心调换 电话:010-65233595

| 序 |

经典的触摸

◎梅子涵

著名儿童文学作家 上海师范大学教授

有很多经典文学一个人小的时候不适合读，读了也不是很懂；可是如果不读，到了长大，忙碌于生活和社会，忙碌于利益掂记和琐细心情的翻腾，想读也很难把书捧起。所以做个简读本，收拾掉一些太细致的叙述和不适合的内容，让他们不困难地读得兴致勃勃，这就特别需要。

二百多年前，英国的兰姆姐弟就成功地做过这件事。他们把莎士比亚的戏剧改写成给儿童阅读的故事，让莎士比亚从剧院的台上走到儿童面前，使年幼也可以亲近。后来又有人更简化、生动地把莎士比亚的戏做成鲜艳图画书，儿童更是欢喜得拥抱。

二十年前，我也主编过世界经典文学的改写本，55本。也是给儿童和少年阅读。按照世界的统一说法，少年也属于儿童。

我确信这是一件很值得做的事情，而且可以做好。最要紧的是要挑选好改写者，他们要有很好的文学修养和对儿童的认识，心里还留着天然的儿童趣味和语句，举重若轻而不是呲牙咧嘴，该闪过的会闪过，整个故事却又夸紧地能放在记忆中。

这也许正成为一座桥，他们走过了，在年龄增添后，很顺理地捏着这票根，径直踏进对岸的经典大树林，大花园，而不必再文盲般地东打听西问讯，在回味里读到年少时被简略的文字和场面，他们如果已经从成长中获得了智慧，那么他们不会责怪那些简略，反倒是感谢，因为如果不是那些简略和清晰让他们年幼能够阅读得通畅、快活，那么今天也未必会踏进这大树林、大花园，没有记忆，便会没有方向。

即便长大后，终因无穷理由使一个从前的孩子没有机会常来经典里阅读，那么年幼时的简略经典也可以是他的永恒故事，担负着生命的回味和养育，简略的经典毕竟还是触摸着经典的。

我很愿意为这一套的“经典触摸”热情推荐。

这套书的改写者里有很杰出的文学家，所以他们的简略也很杰出。不是用笔在简单划去，而是进行着艺术收拾和改写。

杰出的笔是可以让经典照样经典的。



改写者的话

伟大的航海家

“三保太监下西洋”是中国历史上的一件大事；也可以说是世界上最早、最重要，而且规模最大、活动范围最广的一次航海业绩。

三保太监郑和，从明成祖永乐三年（公元 1405 年）第一次下西洋开始，到明宣宗宣德八年（公元 1433 年）回国为止，前后历经二十八个年头。在他七次奉使期间，游历之广，不仅遍历南洋各地，甚至还远渡重洋，到达东非沿岸及阿拉伯海各国。每次他的船队一出动，就要动员宝船、战船、坐船、马船、粮船等，共计两百多艘。明史上说的大舶“六十二艘”，只是指特造的宝船、战船等大型船只而言；同时随船的人员，计有钦差太监、副使监丞及其他官校、旗军、火长、舵工、通事、书算手、医官医士、水手等，共计两万七千余名，组织庞大，阵容坚强，在当时可说是举世空



前的。

就拿欧洲的大航海家哥伦布和达·伽马来说，哥伦布在1492年横渡大西洋发现了美洲大陆；至于达·伽马则在1498年，取道好望角，到达印度半岛的科泽科德（即本书中所说的“古俚国”）。若和三保太监下西洋相比，这两位航海探险不但阵容上逊色许多，时间上也晚了好几十年。所以在世界历史上，郑和可称得上是第一位伟大的航海家！

关于这位伟大航海家的生平事迹，在明代小说家罗懋登的《西洋记》里写得很多，但由于书中内容对于神魔妖异的叙述过多，故一向被人视作神魔小说，而将该书有关郑和冒险犯难、敦睦邦交、发扬国威等功绩的主题给淹没了，实在很令人惋惜。因此，为了让青少年读者通过阅读小说，得以深切了解明代这位大航海家的勋绩及当时各国的民情、风俗、产物等，特将洋洋大观的《西洋记》，改写成如今精简易读的十多万字，此外更删除了原书过于荒诞的情节，却又无损于通俗小说的趣味性，以飨读者。





郑和下西洋

◎ 郑和

本书的主角“三保太监”，云南昆阳州（即现在的昆明晋宁县）人。永乐三年，明成祖为了打听靖难之变后失踪的惠帝的下落，顺便派人到海外宣扬国威；他看郑和相貌魁伟，有智谋，懂得兵法，于是就派郑和出使西洋（当时的“西洋”不是指欧洲大陆，而是指中国南海以西的海洋及沿海各地）。郑和先后七次出使，共历二十余年，为明代时期的中国奠下辉煌功绩，留名青史，永垂不朽。



◎ 明成祖

姓朱，名棣，是明太祖朱元璋的第四个儿子，原受封在北京（古称燕京），号称燕王。太祖死后，他发动靖难之变，篡夺了侄儿朱允炆的帝位（惠帝），自己做了皇帝。又因年号永乐，所以也称为永乐皇帝，在位长达二十二年。





◎ 金碧峰

浙江杭州人，俗姓金，后在杭州西湖边的净慈寺（西湖十景中的“南屏晚钟”即在此寺）出家，禅号碧峰，人称碧峰长老。他的佛法造诣高超，被永乐皇帝封为国师。当郑和下西洋时，凡遇到重大危难，都靠他予以化解，但历史上却没有关于这个人的任何记述，故有人说，金碧峰乃是影射当时帮助燕王策动靖难之变有功的高僧姚广孝。



◎ 张天师

在本书里，他是一位役鬼使神的道士，但法力略逊于碧峰长老。据说下西洋、取宝玺，就是他向永乐皇帝建议的。在出使西洋的途中，有不少妖魔都是让他降伏的。

◎ 王景弘

福建人，本书中说他原任兵部尚书，下西洋时担任副元帅的职务，身高九尺，腰大十围，面阔口方。实际上他只是明成祖时宫中的太监之一。





郑和下西洋所到各国简表

金莲宝象国:就是占城国,或称占婆。指现在的越南西贡市。明朝时它不属越南,是一个独立国。

宾童龙国:在中南半岛的南部,为现在柬埔寨海岸的一个岬角。

罗斛国:就是现在的泰国。隋唐称赤土国,后分为罗斛、暹两国。罗斛国强盛,吞并了暹国,称为暹罗斛国,之后又简称暹罗国。

爪哇国:古名阇婆,即现在的爪哇岛。明代时岛上有很多国家,爪哇是其中的大国。此外,爪哇岛中部北边的一个港口,叫做三保垄,就是三保太监郑和上岸的地方。

重迦罗国:和爪哇相邻,大约是现在爪哇的泗水。

淳淋邦国:又名旧港国,明史称三佛齐。在苏门答腊东部,现在叫做巨港,或译做巴邻旁。

满刺加国:就是现在马来半岛西南岸的马六甲。

哑鲁国:在苏门答腊以北,和马六甲遥遥相对。

苏门答腊国:是现在苏门答腊岛,但在明初仅指现在岛上西部亚齐一带。

孤儿国:正确名称应为那孤儿国,又称花面国,为明代苏门答腊岛西北部的一个小国,因国民面部皆刺青,而得花面国之称。

勿斯里国:明代苏门答腊西部的小国。

吉慈尼国:为今阿富汗东部的加兹尼,接近巴基斯坦边界。

麻离拔国:位在今印度马拉巴尔海岸,为古代东西方船舶和商人汇集之地。

黎代国:明代苏门答腊岛上的一个小国,位置在那孤儿国西面。

白达国:即今巴格达。为古代阿拉伯诸国的京师。

南淳里国:明代苏门答腊西北部的一个小国。

锡兰国:古称狮子国,即现在斯里兰卡的科伦坡。

溜山国:斯里兰卡西南的许多珊瑚岛,现称为马尔代夫群岛。

大、小葛兰国:是现在印度半岛上的两个港岸,大约是印度半岛南端的奎隆一带。

柯枝国:明代印度南部的一个小国,就是现在的科钦,地临阿拉伯海。

狼奴儿国：柯枝国北邻。明代印度半岛一个小国。

古俚国：即今印度的科泽科德。在明代是一大国。据说郑和曾在这里建立石碑。

榜葛刺国：《西洋记》原书作吸葛刺国，据《瀛涯胜览》、《星槎胜览》二书予以改正，位于现在印度的加尔各答地方。

木骨都束国、卜刺哇国、竹步国：今非洲东岸的三个小国。木骨都束，今译做摩加迪沙；卜刺哇译做布拉瓦，竹步译做准博，在卜刺哇以南。这三个国家都在索马里境内。

刺撒国：其地未详，有人说是在波斯湾内，和忽鲁谟斯相近。

祖法儿国：阿拉伯海南岸的一个城，明代自成一小国，即今阿曼。

忽鲁谟斯国：为波斯湾内霍尔木兹海峡附近三大岛之一，现在属伊朗领土。

阿丹国：在阿拉伯半岛南端，就是现在也门亚丁一带。

天方国：又称为天堂国，就是在阿拉伯半岛上的麦加，是伊斯兰教的发源地，也是伊斯兰教的圣地。



郑和下西洋

金碧峰降生	1
金碧峰得名	9
张天师奏请下西洋	12
金碧峰朝见永乐帝	19
三保太监挂帅	27
造宝船和铁锚	33
开船时的风波	39
李海计取夜明珠	46
天妃的神灯	53
金莲宝象国	58
姜老星的飞刀	63
下西洋的第一功	69
金莲宝象国投诚	77
宾童龙国归顺	85
罗斛国王的虚惊	91
谢文彬夜袭宝船	100
恃强的咬海干	106
降服了爪哇国	113
擒杀海盗陈祖义	122

目录

满刺加王的殷勤	127
扶助苏门答腊王	133
隐身草和凤凰蛋	137
王明刀劈番总兵	144
元帅征服锡兰国	150
古俚国元帅立碑	156
榜葛刺王富而好礼	161
非洲东岸三小国	166
云幕阵宝船比箭	171
云幕阵知难而退	175
东非三国的降服	179
从刺撒到祖法儿国	186
忽鲁谟斯国的接待	192
宝船队歌舞通宵	196
元帅奇计定阿丹	202
宝船到了天堂国	207
三保元帅得奇梦	213
宝船队顺风回航	217
永乐帝庆功颁赏	223



金碧峰降生

“上有天堂，下有苏杭。”曾经做过南宋都城，现为浙江省会的杭州，的确是一个山明水秀、民风淳朴、物产富饶的好地方。

在杭州涌金门外靠近西湖附近，有一户人家，丈夫姓金，人们都称他金员外，他的夫人姓俞。夫妇俩平日相敬相爱，而且又信佛行善，生活过得十分愉快。

朱元璋改称吴王的第一年(公元一三六四年)十月十五日这天，金员外夫妇俩在天色将亮未亮的时候便起床梳洗，点上佛前蜡烛，烧香拜过菩萨之后，就到院子里去散步。这时天空中的一轮圆月渐渐暗淡，满天星斗反而越加的明亮了。

放置在院子里的洗脸架上，有一只盛满了水的铜盆。满天的星斗映在这盆水里，清风轻轻吹动，水面微波荡漾，星光闪烁，分不出星儿究竟是在天上，还是在盆里，情景十分奇特。

金员外看了满心欢喜，连声叫道：“夫人，快，快来看！”

金夫人急忙凑了过去，朝盆里一看，果然满盆倒映出熠熠生辉的星光。她一时高兴，便卷起衣袖，想将双手伸进水盆里捞那些星星。她手一伸进水里，立刻搅得满盆金光缭绕，双手掬起一小汪水，竟捞起了一颗星星，真是有说不出的高兴。她连忙举起手，连水带星星一口吞到肚子里去。

金员外站在旁边笑着说：“古人杯弓蛇影，就怕吞进了蛇，如今你倒吞起星星来了。”

“这星星倒像是真的。”

“这真叫做惺惺惜星星(惺惺)了。”

夫妇俩说笑了一阵，就回到屋里去休息。

过了一个多月，金夫人发觉自己有喜了，一方面因为这是初次怀孕，另一方面因为是由那次吞了星星之后而有身孕的，所以她心里总有点儿放心不下。而金员外也怕有个什么万一，于是夫妇俩商量过后，就由金员外带着香烛纸钱等，到关帝庙去求签，问个心安。金员外双手捧着签筒，才摇了一下，就有一枚签落在地上。他拾起来一看，是第五十三签。金员外磕了三个头，谢过关老爷之后，就到西廊下见了道士，递过签，外加一个红纸包。道士找出第五十三签的签诗来，金员外接过来一看，上面写的是：